

**No. 45524** \*

---

**Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Commission for East African Co-Operation concerning technical cooperation in the project "Consultancy for the Secretariat of the East African Cooperation (EAC)". Dar es Salaam, 17 September 1998 and Arusha, 27 October 1998**

**Entry into force:** *27 October 1998, in accordance with its provisions*

**Authentic texts:** *English and German*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Germany, 1 December 2008*

**Note:** *See also annex A, No. 45524.*

---

**Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et la Commission pour la Coopération en Afrique orientale concernant la coopération technique pour le projet "Services consultatifs pour le Secrétariat de la Coopération en Afrique orientale (EAC)". Dar es-Salaam, 17 septembre 1998 et Arusha, 27 octobre 1998**

**Entrée en vigueur :** *27 octobre 1998, conformément à ses dispositions*

**Textes authentiques :** *anglais et allemand*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Allemagne, 1er décembre 2008*

**Note :** *Voir aussi annexe A, No. 45524.*

---

\* *The text(s) reproduced below is the original text of the agreement as submitted.*

*For ease of reference, it was sequentially paginated. The final UNTS version of it is not yet available.*

*Le texte (les textes) reproduit ci-dessous est le texte authentique de l'accord tel que soumis pour enregistrement.*

*Pour référence, il a été présenté sous form de la pagination consécutive. La version finale RTNU n'est pas encore disponible.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

THE AMBASSADOR  
OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Dar es Salaam, 17 Sept. 1998

Ref.: WZ 445 TZ 195

Secretary-General,

I have the honour to refer to the Summary Records of the intergovernmental negotiations and consultations held in 1996 with the Governments of the United Republic of Tanzania, the Republic of Kenya and the Republic of Uganda and to propose on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany that the following Arrangement concerning the project Consultancy for the Secretariat of the East African Cooperation (EAC) be concluded.

1. The Government of the Federal Republic of Germany and the Secretariat of the East African Cooperation based in Arusha, United Republic of Tanzania, shall jointly contribute to the promotion of the envisaged process of economic and political cooperation of the United Republic of Tanzania, the Republic of Kenya and the Republic of Uganda.
2. The aim of the project is to strengthen the EAC Secretariat, which is currently being set up, in its ability to act as a driving force for regional integration.
3. The Government of the Federal Republic of Germany shall make the following contributions to the project:

It shall

(a) second

- one long-term expert for up to 30 expert/months,
- short-term experts in various fields to deal with specific problems and project

H.E. Ambassador F. K. Muthaura  
Executive Secretary of the  
East African Cooperation

Arusha

- 2 -

progress review for up to 23 expert/months;

(b) supply inputs, in particular one passenger vehicle, personal computers, printers and office materials up to a total value of DM 144,000 (one hundred and forty-four thousand Deutsche Mark);

(c) meet

- the cost of accommodation for the seconded experts and their families, in so far as this cost is not met by the seconded experts themselves,
- the cost of official travel by the seconded and the locally provided experts within and outside the United Republic of Tanzania,
- the cost of transport and insurance to the project site of the material referred to in sub-paragraph (b) above,
- the cost of operation and maintenance of the vehicle, in so far as it is used by the seconded experts,
- a share of the running and maintenance costs of the project in accordance with the plan of operations,
- the cost of seminars and courses.

4. The EAC Secretariat shall make the following contributions to the project:

It shall

- (a) - provide experts and sufficient auxiliary personnel in line with the plan of operations,
- make available, at its own expense, the offices required for the project, including furnishings and equipment,

- 3 -

- facilitate the cooperation of the member states of the EAC and all relevant institutions in implementing the project;
- (b) meet within budgetary provisions, the running costs of the project in so far as these are not met by the German side and take account of this in the relevant budgets;
- (c) facilitate
- coordination of the project with other bodies relevant to project implementation,
  - application of the existing legislative and administrative regulations as necessary for project implementation;
- (d) liaise with the Government of the United Republic of Tanzania, as a member state of the EAC in order to ensure that
- exemptions for the material supplied for the project on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany from licences, import and export duties and other related charges are secured,
  - exemptions from payment of levies and taxes are secured,
  - payments made from funds of the Federal Republic of Germany to the seconded expert for services rendered within the framework of the project are exempted; the same shall apply to payments made to companies carrying out promotion measures within the project on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany,
  - enjoyment of such privileges and immunities as the professional staff of the EAC Secretariat, pursuant to Article VII of the EAC Headquarter Agreement is secured;
- (e) meet the cost of any taxes, customs duties or other charges levied by the Government of the United Republic of Tanzania contrary to sub-paragraph (d) above;

- 4 -

- (f) agree that project vehicles replaced by new ones financed with German funds may be sold in line with applicable regulations, the proceeds being used exclusively for the purposes of the project.

5. Financial contribution

- (a) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the EAC Secretariat to obtain a financial contribution of up to DM 711,000 (seven hundred and eleven thousand Deutsche Mark) from the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH for studies within the framework of the EAC Consulting Fund.
- (b) The utilization of the financial contribution, the terms and conditions on which it is made available as well as the procedure for awarding contracts, shall be governed by the provisions of the financing agreement to be concluded between the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH and the EAC Secretariat, which shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany. The commitment to grant the financial contribution shall lapse if the appropriate financing agreement is not concluded within a period of eight years after the year in which the commitment was made. This deadline shall be 31 December 2004.
- (c) The EAC Secretariat shall ensure that, within the parameters of the Headquarter Agreement, the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH is exempt from all taxes and other public charges levied in the United Republic of Tanzania and the other member states in connection with the conclusion and implementation of the financing agreement.

6. Tasks of the seconded experts

The seconded experts shall advise and assist their East African counterparts in

- (a) planning, organizing and implementing the project;
- (b) enhancing competence with respect to economic policy;

- 5 -

- (c) systematizing access to contact persons and organizations outside the project with expertise in the areas concerned.
7. The material supplied for the project on behalf of the Government of the Federal Republic of Germany shall become the property of the EAC Secretariat upon arrival in the United Republic of Tanzania. It shall to that extent be at the unrestricted disposal of the project and the seconded experts for the fulfilment of their tasks.
8. Implementing institutions
- (a) The Government of the Federal Republic of Germany shall charge the Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH, Eschborn, with the implementation of its contributions.
  - (b) The EAC Secretariat shall implement the project itself.
  - (c) The agencies charged pursuant to sub-paragraphs (a) and (b) above may jointly lay down details of project implementation in a plan of operations or in some other appropriate form, adapting them as necessary in line with the progress of the project.
9. In all other respects the Protocol on immunities and privileges to the Headquarter Agreement shall apply to the present project.
10. This Arrangement shall be concluded in the German and English languages, both texts being equally authentic.

If the EAC Secretariat agrees to the proposals contained in paragraphs 1 to 10 above, this Note and the Note in reply thereto expressing the EAC Secretariat's agreement shall constitute an Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the EAC Secretariat, which shall enter into force on the date of your Note in reply.

Accept, Secretary-General, the assurance of my highest consideration.

Dr. B. Nagel  
Ambassador

**SECRETARIAT OF THE COMMISSION FOR EAST AFRICAN CO-OPERATION**

P.O. Box 1096  
ARUSHA, TANZANIA



Tel: 255-57-4253/8  
Fax: 255-57-4255  
E-mail: eac@cybernet.co.tz

Ref. No.: EAC/CB/13  
Date: October 27th, 1998

H E ambassador Dr Burghart Nagel  
Embassy of the Federal Republic of Germany  
P O Box 9541  
Dar es Salaam

Fax No.: 051-112944

Your Excellency,

I have the honour to refer to your note of September 17th, 1998 concerning the Technical Co-operation Project "Consultancy for the Secretariat of the East African Co-operation (EAC)".

I am pleased to confirm that the content of the Embassy's note pertaining to the project is acceptable to us without further amendments. The project arrangement may enter into force immediately after your receipt of this note.

I am sure that the project will contribute significantly to the strengthening of the Secretariat with a view to advancing East African Co-operation. The Secretariat, and indeed the East African Co-operation Member States, highly appreciate this generous assistance from the Federal Republic of Germany.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

Amb. Francis K. Muthaura  
**EXECUTIVE SECRETARY**

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

DER BOTSCHAFTER  
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND  
Gz.: WZ 445 TZ 195

Daressalam, den 17.09.98

Herr Generalsekretär,

ich beehre mich, Ihnen im Namen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland unter Bezugnahme auf die Protokolle der Regierungsverhandlungen beziehungsweise Konsultationen 1996 mit den Regierungen der Vereinigten Republik Tansania, der Republik Kenia und der Republik Uganda folgende Vereinbarung über das Vorhaben "Beratung des Sekretariats der East African Cooperation" (EAC) vorzuschlagen:

1. Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland und das Sekretariat der East African Cooperation mit Sitz in Arusha, Vereinigte Republik Tansania, tragen gemeinsam zur Förderung des angestrebten wirtschaftlichen und politischen Kooperationsprozesses der Länder Vereinigte Republik Tansania, Republik Kenia und Republik Uganda bei.
2. Das Projekt hat zum Ziel, das im Aufbau befindliche Sekretariat der EAC im Hinblick auf seine Fähigkeit, als treibende Kraft der regionalen Integration zu handeln, zu stärken.
3. Leistungen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland für das Vorhaben:

H.E. Ambassador F. K. Muthaura  
Executive Secretary of the  
East African Cooperation  
Arusha



-2-

Sie

a) entsendet

- eine Langzeitfachkraft für die Dauer von bis zu 30 Fachkraftmonaten,
- Kurzeitfachkräfte verschiedenster Fachrichtungen für die Bearbeitung von Spezialproblemen, Projektfortschrittskontrollen für die Dauer von bis zu 23 Fachkräftemonaten;

b) liefert Sachmittel, insbesondere 1 Personenkraftfahrzeug, Personalcomputer, Drucker und Büromaterial im Wert von insgesamt bis zu DM 144.000,-- (in Worten: einhundertvierundvierzigtausend Deutsche Mark);

c) übernimmt die Kosten

- für die Unterbringung der entsandten Fachkräfte und ihrer Familienmitglieder, soweit diese nicht die Kosten selbst tragen,
- für Dienstreisen der entsandten und der am Ort gestellten Fachkräfte innerhalb und außerhalb der Vereinigten Republik Tansania,
- für den Transport und die Versicherung des in Buchstabe b genannten Materials bis zum Standort des Vorhabens,
- für den Betrieb und den Unterhalt des Fahrzeugs, soweit es von den entsandten Fachkräfte genutzt wird,
- anteilig für den Betrieb und die Instandhaltung des Vorhabens entsprechend den Vereinbarungen im Operationsplan,
- für Seminare und Kurse.

4. Leistungen des EAC-Sekretariats für das Vorhaben:

-3-

Es

- a) - stellt Fachkräfte sowie ausreichend Hilfspersonal entsprechend den Vereinbarungen im Operationsplan,
  - stellt für das Vorhaben auf seine Kosten die erforderlichen Büroräume mit der entsprechenden Ausstattung zur Verfügung,
  - erleichtert die Mitarbeit der Mitgliedsstaaten der EAC und aller zuständigen Institutionen bei der Durchführung;
- b) trägt im Rahmen haushaltsrechtlicher Bestimmungen die laufenden Kosten des Vorhabens, soweit diese nicht von deutscher Seite getragen werden und berücksichtigt dies in den einschlägigen Budgets;
- c) erleichtert
  - die Koordinierung des Vorhabens mit anderen für die Durchführung wichtigen Stellen;
  - die Anwendung der bestehenden gesetzlichen und administrativen Verordnungen zur Durchführung des Vorhabens;
- d) hält Verbindung zur Regierung der Vereinigten Republik Tansania als Mitgliedstaat der EAC, um sicherzustellen, daß
  - die Befreiung des im Auftrag der Regierung der Bundesrepublik Deutschland für das Vorhaben gelieferten Materials von Lizenzen, Ein- und Ausfuhr- und sonstigen damit zusammenhängenden Abgaben gewährleistet wird,
  - die Befreiung von Abgaben- und Steuerzahlungen gewährleistet wird,
  - von den aus Mitteln der Regierung der Bundesrepublik an die entsandte Fachkraft für Leistungen im Rahmen des Vorhabens gezahlte Vergütungen befreit sind; das gleiche gilt für Vergütungen an Firmen, die im Auftrag der Regierung der Bundes-

- 4 -

republik Deutschland Förderungsmaßnahmen im Rahmen des Vorhabens durchführen,

- der Genuß der gleichen Vorrechte und Immunitäten, wie sie dem 'professional staff' des EAC-Sekretariats gemäß Artikel VII des EAC-Sitzabkommens zuteil werden, gewährleistet wird;

e) übernimmt die Steuern, Zölle und andere Abgaben, die von der Regierung der Vereinigten Republik Tansania entgegen Buchstabe d erhoben werden;

f) stimmt zu, daß Projektfahrzeuge, die durch neue, aus deutschen Mitteln finanzierte Fahrzeuge ersetzt werden, gemäß den geltenden Bestimmungen verkauft werden können und der Erlös ausschließlich dem Vorhaben zugute kommt.

#### 5. Finanzierungsbeitrag

a) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland ermöglicht dem EAC-Sekretariat, von der Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH, für Studien im Rahmen des EAC-Consultings Funds einen Finanzierungsbeitrag in Höhe von bis zu DM 711.000,-- (in Worten: siebenhundertelftausend Deutsche Mark) zu erhalten;

b) Die Verwendung des Finanzierungsbeitrags, die Bedingungen, zu denen er gewährt wird sowie das Verfahren der Auftragsvergabe bestimmt der zwischen der Deutschen Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH und dem EAC-Sekretariat zu schließende Finanzierungsvertrag, der den in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Rechtsvorschriften unterliegt. Der Finanzierungsbeitrag entfällt, soweit nicht innerhalb einer Frist von acht Jahren nach dem Jahr der Zusage der entsprechende Finanzierungsvertrag abgeschlossen wurde. Diese Frist endet mit Ablauf des 31. Dezember 2004.

c) Das EAC-Sekretariat stellt sicher, daß die Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH im Rahmen der Bestimmungen des Sitzabkommens von sämtlichen Steuern und sonstigen öffentlichen Abgaben freigestellt wird, die in Zusammenhang mit Abschluß und Durchführung des Finanzierungsvertrags in der Vereinigten Republik Tansania und den anderen Mitgliedsstaaten erhoben werden.

-5-

6. Aufgaben der entsandten Fachkräfte:

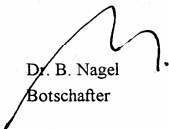
Die entsandten Fachkräfte beraten und unterstützen ihre ostafrikanischen Partnerfachkräfte bei

- a) der Planung, Organisation und Durchführung des Vorhabens;
  - b) der Stärkung der wirtschaftspolitischen Kompetenz;
  - c) bei dem Aufbau von externem Fachwissen.
7. Das im Auftrag der Regierung der Bundesrepublik Deutschland für das Vorhaben gelieferte Material geht bei seinem Eintreffen in der Vereinigten Republik Tansania in das Eigentum des EAC-Sekretariats über. Das Material steht dem Vorhaben und den entsandten Fachkräften für ihre Aufgaben uneingeschränkt zur Verfügung.
8. Benennung der Durchführungsorganisationen:
- a) Die Regierung der Bundesrepublik Deutschland beauftragt mit der Durchführung ihrer Leistungen die Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ) GmbH, Eschborn;
  - b) das EAC-Sekretariat führt das Vorhaben selbst durch;
  - c) die nach den Buchstaben a und b beauftragten Stellen können Einzelheiten der Durchführung des Vorhabens gemeinsam in einem Operationsplan oder in anderer geeigneter Weise festlegen und, falls nötig, der Entwicklung des Vorhabens anpassen.
9. Im übrigen wird das Protokoll zum Gründungsvertrag der EAC (Headquarter Agreement) über Immunitäten und Privilegien auf dieses Vorhaben angewandt.
10. Diese Vereinbarung wird in deutscher und englischer Sprache geschlossen, wobei jeder Wortlaut gleichermaßen verbindlich ist.

-6-

Falls sich das EAC-Sekretariat mit den unter Nummern 1 bis 10 gemachten Vorschlägen einverstanden erklärt, werden diese Note und die das Einverständnis des EAC-Sekretariats zum Ausdruck bringende Antwortnote eine Vereinbarung zwischen der Regierung der Bundesrepublik Deutschland und dem EAC-Sekretariat bilden, die mit dem Datum Ihrer Antwortnote in Kraft tritt.

Genehmigen Sie, Herr Generalsekretär die Versicherung meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

  
Dr. B. Nagel  
Botschafter

14/7